



# ICAO

International Civil Aviation Organization  
North American, Central American and Caribbean Office

## **Programa Universal de Auditoría de la Vigilancia de la Seguridad Operacional (USOAP) Taller sobre el Enfoque de Observación Continua(CMA)**

Ciudad de México, México, 11 – 13 de diciembre 2023

### **Sumario de Discusiones**

<b>Fecha</b>	11 – 13 December 2023
<b>Ubicación</b>	Oficina Regional de la OACI NACC, Ciudad de México, Mexico, 11 – 13 Diciembre 2023
<b>Participantes</b>	Al taller asistieron 46 delegados de 16 Estados/Territorios y una Organización Internacional de las Regiones NAM/CAR. La lista de participantes figura en el <b>Anexo A</b> .

El programa y el calendario del taller figuran en el **Anexo B**.

#### **1. Referencias**

Doc 9735 – *Manual sobre la observación continua del Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional.*

#### **2. Objetivos**

2.1 El objetivo del taller fue proporcionar información actualizada sobre el Enfoque de Observación Continua(CMA) del Programa Universal de Auditoría de Vigilancia de la Seguridad Operacional (USOAP), su último desarrollo y plan de evolución; informar a los Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua (NCCM) y a otros usuarios de las últimas herramientas, actualizaciones y funcionalidades, desarrolladas para apoyar el Marco en Línea (OLF) del USOAP-CMA y sus aplicaciones; y demostrar cómo llevar a cabo autoevaluaciones de Preguntas de Protocolo (PQ) y presentar/actualizar Planes de Acción Correctiva (CAP) en el OLF.

#### **3. Introducción**

3.1 Bajo el patrocinio de la Sección de Monitoreo, Análisis y Coordinación (MAC) de la Oficina de Navegación Aérea (ANB) de la OACI, se llevó a cabo un Taller USOAP-CMA en la Oficina Regional de la OACI para Norteamérica, Centroamérica y el Caribe (NACC) en la Ciudad de México del 11 al 13 de diciembre de 2023, para los Estados Miembros de la OACI de las Regiones NAM/CAR. El Taller fue moderado por el Sr. Marcelo Orellana, Especialista Regional de Implementación de la Seguridad Operacional de la Oficina Regional NACC e impartido conjuntamente por el Sr. Junjian Nie, Jefe de la Sección de Auditoría de la Vigilancia de la Seguridad Operacional y Navegación Aérea (OAS), y el Sr. Hanna Jenno, Analista de Herramientas de Monitoreo y Vigilancia de la Unidad de Apoyo a la Vigilancia (OSU) de la ANB de la Sede de la OACI.

3.2 El Taller fue bien recibido y muy apreciado por los participantes. Los comentarios de los delegados confirmaron que el Taller fue informativo, pertinente y oportuno, lo que ayudará en gran medida a los participantes y a sus colegas a cooperar mejor con el USOAP-CMA para mejorar el cumplimiento de las obligaciones de supervisión de la seguridad operacional de sus Estados y mejorar la seguridad operacional de la aviación civil de sus Estados y de la región.

#### **4. Calendario y actividades del taller**

4.1 El sitio web del taller es:

*<https://www.icao.int/NACC/Pages/meetings-2023-cmc6.aspx>*

#### **5. Resultados/Recomendaciones**

5.1 Los participantes

- recibieron información actualizada sobre el USOAP-CMA y las funcionalidades que se han desarrollado para apoyar el USOAP-CMA OLF y sus aplicaciones.
- recibieron muestras y demostraciones relativas a la autoevaluación, los CAP, el Sistema de notificación electrónica de diferencias (eFOD), etc.
- proporcionaron información a los facilitadores sobre posibles oportunidades de mejora del sistema.

-----



North American, Central American and Caribbean Office (NACC)  
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

---

**Universal Safety Oversight Audit Programme (USOAP) Continuous Monitoring Approach (CMA) Workshop /  
Taller del Programa Universal de Auditoría de la Vigilancia de la Seguridad Operacional – Enfoque de  
observación continua  
(USOAP-CMA)**

Mexico City, Mexico, 11 – 13 December 2023 / Ciudad de México, México, 11 – 13 de diciembre de 2023

---

**LIST OF PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES**

**ARUBA**

1. Anthony Kirchner
2. Corine M.C. Martis
3. Bryan Franca

**BAHAMAS**

4. Shemeka A. Forbes
5. Dana Knowles
6. Delvin Rudolph Major

**BELIZE/BELICE**

7. Ronise Rosel Caliz
8. Imelda Carolina Bautista Guerra

**CANADA/CANADÁ**

9. Xavier Bourdouleix

**CAYMAN ISLANDS/ISLAS CAIMANES**

10. Robert Harris

**COSTA RICA**

11. Luis Diego García Palma
12. Víctor Zamora Vargas
13. Juan Miguel Soto Eduarte
14. Gerald Martin Soto Paredes

**CUBA**

15. Mario Ardanza González
16. Arianna De la Torre Bravo
17. Wendy Watson Rodríguez

**CURAÇAO/CURAZAO**

18. Marisella M. Ricardo

**DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLICA DOMINICANA**

19. Claudia Beatriz Roa
20. Antony Perez
21. Gender Damian Castro Pared
22. Santiago Castro Berg
23. Christiern Harold Broberg Mateo
24. Pedro Alberto Piña
25. Annis Agramonte
26. Felix Adames Florentino
27. Joaquín B. Feliz F.

**EL SALVADOR**

28. Ever Alexander Martínez Valencia
29. Carmen Elena Hernández de Narváez

**HAITI/HAÏTÍ**

30. Marc Paulemon

**JAMAICA**

- 31. Noel Ellis
- 32. Jerome Davis
- 33. Campbell Robinson

**MEXICO/MÉXICO**

- 34. Lulio Ramírez Cruz
- 35. Antonio Juárez

**NICARAGUA**

- 36. Hector Manuel Espinoza Moraga
- 37. Uwe David Cano Navarro
- 38. César Jirón

**TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD Y TABAGO**

- 39. Amit Seetahal
- 40. Raj Narwani

**UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS**

- 41. Nicole Mikel-Brumfield
- 42. Stacey Herishen-Smith
- 43. Sam El-Zoobi

**COCESNA**

- 44. Frazier Rodriguez
- 45. Roger Granados Gomez
- 46. Jose Carlos Rodriguez Campos

**ICAO / OACI**

- 47. Junjian Nie
- 48. Marcelo Orellana
- 49. Hanna Jenno

# USOAP Workshops

---

## 2023

---

Dates	Workshop	Location
10-12 October	USOAP NACC WS	Mexico
6-10 November	ROK MOLIT WS (CR)	Korea
4-6 December	USOAP WACAF WS	Senegal



ICAO USOAP  
Continuous Monitoring Approach



# USOAP Workshops

## Info sheet

### Overview

As part of its mandate, USOAP delivers regular 3-4-day workshops in the regions to update National Continuous Monitoring Coordinators (NCMCs) and other State safety personnel on the latest developments in USOAP CMA and the Online Framework (OLF).

### Objectives

- To provide NCMCs and other users with an overview and update on USOAP CMA
- To address the updated PQs and their impact on States' Effective Implementation (EI)
- To review the latest OLF tools and functionalities as well as their application in the context of USOAP
- To practice doing specific tasks on OLF.

### Workshop Content

- Module 1: Introduction
- Module 2: Overview of USOAP CMA
- Module 3: CMA Online Framework (OLF) and Electronic Filing of Differences (EFOD) module
- Module 4: How to do Self-assessment and Corrective Action Plans (CAPs)
- Module 5: Overview of other USOAP related electronic tools

### Target Audience

- National Continuous Monitoring Coordinators (NCMCs)
- State CAA safety personnel involved in USOAP activities
- ICAO regional safety and technical cooperation officers

### How to request a cost-recovery USOAP workshop

Any State's civil aviation administration (CAA) may request to host a USOAP workshop for its staff on cost recovery basis by contacting USOAP directly. Subject to availability of convenient time and resources, USOAP may plan a workshop in coordination with the CAA.

### Contact Us

Mr. Mihail Peytchev

E-mail: [mpeytchev@icao.int](mailto:mpeytchev@icao.int) and [usoapinbox@icao.int](mailto:usoapinbox@icao.int)

**PROVISIONAL SCHEDULE / HORARIO PROVISIONAL**

<b>Time / Hora</b>	<b>Monday/Lunes 11 December/Diciembre</b>	<b>Tuesday/Martes 12 December/Diciembre</b>	<b>Wednesday/Miércoles 13 December/Diciembre</b>
<b>08:30–09:00</b>	<i>Registration/ Registro</i>		
<b>09:00–09:30</b>	<i>Opening Ceremony &amp; Group Photo/ Ceremonia de apertura y Foto de grupo</i>	USOAP-CMA	USOAP-CMA
<b>09:30–10:30</b>	USOAP-CMA		
<b>10:30–10:45</b>	<i>Coffee break /Pausa para el café</i>		
<b>10:45–12:45</b>	USOAP-CMA	USOAP-CMA	USOAP-CMA
<b>12:45–13:30</b>	<i>Lunch break / Pausa para el almuerzo</i>		
<b>13:30–15:00</b>	USOAP-CMA	USOAP-CMA	USOAP-CMA

— END /FIN —